

SE

Hip Flexion Assist Device (HFAD) måste provas ut och justeras av en sjukgymnast eller en ortopedingenjör innan användning. HFAD måste tas av innan man skall köra bil, andra fordon eller andra maskiner.

ANVÄNDARSCHEMA

Under första veckan skall inte HFAD användas under mer än en timma åt gången och inte längre än två timmar totalt per dag. Efter första veckan kan användartiden gradvis ökas, under förutsättning att inga komplikationer tillstöter (smärta, hudirritationer etc). Om komplikationer från användning av HFAD uppstår skall användning av ortosen genast avbrytas och problemet skall rapporteras till den ortopedingenjör, sjukgymnast eller läkare som ordinerade HFAD.

ATT TA PÅ SIG HFAD

Detta skall göras sittande. Sko med snöring måste användas tillsammans med HFAD. Vid användning av AFO (ankel- och fotortose) skall denna användning fortsätta som vanligt.

1. Fäst skobandet. För in bandet under de fyra översta snöringarna på skon. Den taggiga delen av spännet skall vara närmast tårna. Knytt skosnörerna och och gör en dubbelknut för att säkra.

2. Ta på midjebältet. Bältet skall ligga precis över bäckenet och spännbanden skall löpa på insidan och utsidan av det svaga benet. Dra midjebältet så att det sitter tryggt och fäst kardborrebandet på sin plats. Handöglan kan användas för att underlätta åtdragning.

3. Fäst skobandets kardborrefäste på ovansidan av spännbandens bas.

4. Knäpp spännet.

5. OBSERVERA: Spännet skall ligga framåt som visas nedan.

TA AV HFAD

Knäpp upp spännet och lösgör kardborrefästet från spännbandsbasen.

Ta av midjebältet. Gör dessa steg i motsatt ordning när HFAD skall tas på igen. Spännet kan öppnas i sittande ställning för att minska på spänningen.

6.KNÄBANDET

Knäbandet är ett frivilligt tillbehör som fästs på det inre och yttre spännbandet och som vilar direkt bakom knäet (se figuren till höger). Det hjälper till att initiera mer knäböj (flexion) vid gång framåt. Det kan också hjälpa till att minska hyperextension av knäet.

7. Medföljande nyckeln används för att förlänga samt förkorta banden vid behov.

SKÖTSELINSTRUKTIONER

Håll kardborreytor rena från ludd. Vid behov kan bältets neoprenfodral tas av och handtvättas med kallt vatten och ett mild tvättmedel. Skall lufttorkas. När neoprenfodralet sätts tillbaka på bältet placera det enligt figuren nedan.

KOMPLIKATIONER

Om komplikationer med HFAD uppstår skall användningen av ortosen omedelbart avslutas och problemet skall rapporteras till ortopedingenjör, sjukgymnast eller läkare som ordinerat HFAD.

NO

Hip Flexion Assist Device (HFAD) må tilpasses og justeres før bruk av en fysioterapeut eller en ortopedingeniør.

HFAD må tas av før man skal kjøre bil, andre kjøretøy eller andre maskiner.

BRUKERSKJEMA

I løpet av den første uken skal ikke HFAD brukes mer enn en time av gangen, og ikke mer enn to timer totalt pr. dag.

Etter den første uken kan brukstiden gradvis økes, under forutsetning at det ikke oppstår noen komplikasjoner (smerte, hudirritasjon etc). Om det oppstår komplikasjoner fra bruk av HFAD, skal bruk av ortosen straks avbrytes og problemet skal rapporteres til den ortopedingeniør, fysioterapeut eller lege som ordinerte HFAD.

Å TA PÅ SEG HFAD

Dette skal gjøres sittende. Sko med snøring må brukes sammen med HFAD. Ved bruk av AFO (ankel- og fotortose) skal bruk av denne fortsette som vanlig.

1. Fest skobåndet. Før inn båndet under de fire øverste snøringene på skoen. Den taggete delen av spennet skal være nærmest tærne. Knytt skolissene og gjør en dobbeltknute for å sikre.

2. Ta på midjebeltet. Beltet skal ligge akkurat over bekkenet og spennbåndet skal være på innsiden og utsiden av det svake benet. Dra midjebeltet slik at det sitter trygt, og fest borrelåsbandet på sin plass. Håndløkkene kan brukes for å forenkle pådragingen.

3. Fest skobåndets borrelåsfeste på oversiden av spennbåndets base.

4. Knepp spennet.

5. OBSERVER! Spennet skal ligge framover som vist nedenfor.

TA AV HFAD

Knepp opp spennet og frigjør borrelåsfestet fra spennbåndsbasen. Ta av midjebeltet.

Gjør disse trinnene i motsatt rekkefølge når HFAD, skal tas på igjen. Spennet kan åpnes i sittende stilling for å minske spenningen.

6.KNEBÅNDET

Knebåndet er et frivillig tilbehør som festes på det indre og ytre spennbåndet og som hviler rett bak kneet (se figuren til venstre). Det hjelper til med å initiere mer knebøy (fleksjon) ved gange framover. Det kan også hjelpe til med å minske hyperekstension av kneet.

7. Inkluderte nøkkel brukes for å forlenge eller forkorte båndene ved behov.

VEDLIKEHOLD

Hold flatene på borrelåsene rene for lo. Ved behov kan beltets neoprenfôr tas av og håndvaskes i kaldt vann med mild såpe. Må lufttørkes. Når neoprenfôret settes tilbake på beltet skal det plasseres som vist på figuren nedenfor.

KOMPLIKASJONER

Om det oppstår komplikasjoner med HFAD skal bruken av ortosen avsluttes umiddelbart, og problemet skal rapporteres til ortopedingeniør, fysioterapeut eller den lege som har ordineret HFAD.



FI

Apuvälineteknikon tai fysioterapeutin tulee ennen käyttöönottoa sovittaa ja säätää Hip Flexion Assist Device (HFAD). HFAD tulee poistaa ennen autolla tai muilla kulkuvälineillä ajamista.

KÄYTTÖOHJEET

HFAD:ta ei tule käyttää ensimmäisen viikon aikana tuntia pidempää kerrallaan tai kahta tuntia pidempään yhden päivän aikana. Ensimmäisen viikon jälkeen käyttöaikaa voidaan asteittain nostaa edellyttäen, että minkäänlaisia komplikaatioita ei ole ilmennyt (kipua, ihoärsytystä yms.) Jos HFAD:n käytön aikana ilmenee komplikaatioita, tulee ortoosin käyttö heti lopettaa ja ilmoittaa siitä hoitohenkilökunnalle tai lääkärille, joka on suositellut tuotteen käyttöä.

HFAD:N PUKEMINEN YLLE

Pukeminen tulee tehdä istuma-asennossa. Nauhallisia jalkineita tulee käyttää yhdessä HFAD:n kanssa. Jos AFOa (jalka- ja nilkkatukea) pidetään samanaikaisesti voidaan sitä käyttää normaaliin tapaan.

1. Pujota remmi neljän ensimmäisen kengännauhan alitse. Remmin solkiosa (piikki-osa) tulee olla lähimpänä varpaita. Sulje kengännauhat kaksiossollamalla, jotta ne pysyvät varmasti kiinni.

2. Ota käsiisi lantionauha. Aseta lantionauha aivan lantioluiden yläpuolelle. Kiristysnauhojen tulee roikkua heikon jalan sisä- ja ulkopuolella. Kiristä lantionauha niin, että se istuu hyvin ja sulje tarranauhat. Tarranauhoissa olevia vetosilmukoita voi käyttää apuna.

3. Vedä tarranauha kengännauhojen päälle ja sulje se.

4. Sulje remmin solki.

5. HUOMIO: soljen tulee osoittaa eteenpäin kuten kuvassa.

HFAD:N RIISUMINEN

Avaa remmin solki sekä tarranauha.

Riisu lantionauha.

Puettaessa HFAD takaisin ylle tee se päivastaisessa järjestyksessä. Remmi voidaan avata istuma-asennossa paineen vähentämiseksi.

6. POPLIITTINAUHA

Popliteanauha on lisävaruste, joka kiinnitetään jalan sisä- ja ulkopuolella oleviin kiristysnauhoihin. Popliteanauhan tulee asettaa polvitaipeen päälle. Nauha auttaa polven koukistusta (fleksio) kävelyssä. Se voi myös vähentää polven hyperekstensiota.

7. Mukana tulevaa ruuvia käytetään tarvittaessa remmien pidentämiseen ja lyhentämiseen.

HOITO-OHJEET

Puhdista tarranauhat pölyltä ja nukalta. Tarvittaessa neopreenipehmuste voidaan irroittaa ja pestä käsin viileässä hieman saippuoidussa vedessä. Ilmakuivata. Aseta pehmuste alla olevan kuvan mukaisesti takaisin.

KOMPLIKAATIOIT

Jos HFAD:n käytön aikana ilmenee komplikaatioita, tulee ortoosin käyttö heti lopettaa ja ilmoittaa siitä hoitohenkilökunnalle tai lääkärille, joka on suositellut tuotteen käyttöä.

DK

Hip Flexion Assist Device (HFAD) skal tilpasses og justeres inden anvendelse af en fysioterapeut eller en bandagist.

HFAD skal tages af før man skal køre bil, andre køretøjer eller andre maskiner.

ANVENDELSESKEMA.

I løbet af den første uge skal HFAD ikke anvendes mere end en time ad gangen, og ikke mere end to timer totalt pr. dag.

Efter den første uge kan anvendelsestiden gradvis øges, under forudsætning af at der ikke opstår nogen komplikationer (smerte, hudirritation etc). Hvis der opstår komplikationer ved anvendelse af HFAD, skal anvendelsen af ortosen straks afbrydes og problemet skal rapporteres til den bandagist, fysioterapeut eller læge som ordinerede HFAD.

AT TAGE HFAD PÅ.

Dette skal gøres siddende. Sko med snøring skal anvendes sammen med HFAD. Ved anvendelse af AFO (ankel- og fodortose) skal anvendelse af denne fortsætte som sædvanlig.

1. Luk skobåndet. Før båndet ind under de fire øverste snøringer på skoen. Den takkede del af spændet skal være nærmest tærerne. Bind snørebåndene og lav en dobbeltknude for at sikre lukningen.

2. Tag taljebæltet på. Bæltet skal ligge akkurat over bækkenet og spændebåndet skal være på indersiden og ydersiden af det svage ben. Træk i taljebæltet så det sidder trygt fast, og luk velcrolukningen på sin plads. Håndlækkerne kan anvendes fro at forenkle påtagningen.

3. Luk skobåndets velcrolukning på oversiden af spændebåndets base.

4. Luk spændet.

5. OBS! Spændet skal ligge fremover som vist nedenfor.

TAG HFAD AF

Luk spændet op og frigør velcrolukningen fra spændebasen.

Tag taljebæltet af. Gør disse trin i modsat rækkefølge når HFAD skal tages på igen. Spændet kan åbnes i siddende stilling for at mindske spændingen.

6. KNÆBÅNDET

Knæbåndet er frivilligt tilbehør som sættes fast på det indre og ydre spændebånd som hviler bagved knæet (se figuren til højre). Det hjælper til at initiere mere knæbøjning (flexion) ved fremadgående. Det kan også hjælpe til at mindske hyperextension af knæet.

7. Medfølgende nøgle bruges hvis du vil forlænge eller forkorte båndet efter behov.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold fladerne på velcroen rene for frug og snavs. Ved behov kan bæltets neoprenfor tages af og håndvaskes i koldt vand med mild sæbe. Må lufttørres. Når neoprenforet sættes tilbage på bæltet skal det placeres som vist på figuren nedenfor.

KOMPLIKATIONER

Hvis der opstår komplikationer med HFAD skal anvendelsen straks afbrydes og problemet skal rapporteres til bandagisten, fysioterapeuten eller den læge der har ordineret HFAD.